

-Umbrales y fronteras de la enseñanza en la Educación Artística Bonaerense-

Más que de un límite o de una frontera cerrada, se trata aquí de un umbral o -según Borges a propósito de un prefacio-, de un "vestíbulo", que ofrece a quien sea la posibilidad de entrar o retroceder. "Zona indecisa" entre el adentro y el afuera, sin un límite riguroso ni hacia el interior (el texto) ni hacia el exterior (el discurso del mundo sobre el texto) (Genette, G. 2001, p.7)

Liminal -*Umbrales y fronteras de la enseñanza en la Educación Artística Bonaerense*- se constituye como una publicación y difusión de documentos elaborados en serie por la Dirección de Educación Artística que permita ampliar y fortalecer el horizonte de debate sobre las prácticas de enseñanza en los diferentes niveles y modalidades y que se transformen un sitio de interés para compartir materiales de estudio y propuestas pedagógicas vinculadas a la Producción artística bonaerense.

En el campo del Arte, es posible situar el concepto de liminal en el marco de investigaciones, sobre formatos y prácticas en las producciones artísticas contemporáneas¹.

En este sentido, dichos marcos permiten pensar prácticas de enseñanza y aprendizaje innovadoras con relación a los sentidos poéticos de producción, sus materialidades, las configuraciones metodológicas y sus formas de acceso y circulación.

Desde esta perspectiva, resulta pertinente indagar y sugerir en las propuestas de enseñanza artística, un abordaje de trabajo inter-multi y transdisciplinario que permitan fortalecer las relaciones involucradas en el concepto de liminal.

Elegir el concepto de Liminal o liminalidad (del latín "*limen*" que significa *umbral*) para nombrar la línea editorial que acompaña la serie de publicaciones, permite definir la zona de umbral como un territorio posible de ser asociado a las ideas de *frontera, borde, margen, transición, hibridación, cruces*, entre otras.

¹ Según Moyinedo, S (2018) "El uso de la designación arte contemporáneo está muy extendido, pero no todos los autores que hacen uso de ella coinciden en la naturaleza de los fenómenos que describe. Tanto en la textualidad histórica como crítica del arte se despliega de manera numerosa, variada y conflictiva un universo de representaciones de la contemporaneidad artística"



LIMINAL

Dentro de los aspectos más relevantes que aporta los estudios sobre liminalidad, es posible mencionar:

- Los nuevos sentidos sobre los límites, concepciones y la mirada del cuerpo en relación a la presencia que éste asume en las producciones artísticas
- Los nuevos modos de relación, encuentro, cruce e hibridación de distintas prácticas y elementos provenientes de diferentes campos y marcos de referencia
- Reflexión epistemológica sobre las separaciones tradicionales entre teoría y práctica.

Desde este escenario y en términos metafóricos, es posible que surjan interrogantes orientados hacia *¿cómo sería habitar los bordes en una práctica de enseñanza artística? ¿Cómo es posible situarse en los bordes y fronteras de las prácticas y experiencias ya conocidas? ¿Cómo borrar los límites y bordes para considerar las prácticas de enseñanza desde una perspectiva interdisciplinar?*

Lo liminal, en este sentido, permite ampliar los bordes, umbrales y fronteras como un territorio fértil para reflexionar sobre:

- Las prácticas de enseñanza, la planificación y la evaluación de esos saberes
- Las dinámicas y metodologías propuestas para construir y acompañar los procesos de trabajo en las instituciones educativas
- La legitimación y el rol de la Educación Artística como un campo de conocimiento en las escuelas de nivel o propias de la modalidad
- La elaboración de la producción artística con sentido poético y metafórico
- La revisión de estereotipos en las clases de Educación Artística
- La perspectiva interdisciplinaria como posicionamiento político en la Escuela para considerar que el trabajo es siempre colectivo, con otras y otros, con otros saberes y campos de conocimiento.

De este modo y en línea con las problemáticas relevadas en el territorio a partir de reuniones, consultas y mesas de trabajo, la Dirección de Educación Artística, asume el compromiso de sistematizar la producción de documentos y dispositivos de trabajo que permitan reflexionar conjuntamente sobre estos enfoques anteriormente mencionados.

Liminal -umbrales y fronteras de la enseñanza en la Educación Artística Bonaerense es un proyecto colectivo que pretende consolidarse con el aporte de todas las personas que asumen la responsabilidad ética y política de educar, de construir y hacer cada día una escuela más libre, justa y soberana.







Cuarta entrega

En esta cuarta publicación y en el marco de las Líneas de Acción Político Pedagógicas 2024 de la DEAr, fundamentalmente aquellas orientadas a “fortalecer la Educación Artística como modalidad transversal del sistema educativo” y “robustecer y afianzar las propuestas pedagógicas de la modalidad”, la Dirección de Educación Artística pone a disposición de los equipos supervisivos, directivos y docentes, el documento pedagógico-didáctico *“Abordaje de la Literatura como Campo de conocimiento en las Escuelas de Educación Artística en la provincia de Buenos Aires”*.

El documento tiene como objetivo central aproximarse al abordaje del lenguaje de la Literatura como campo de conocimiento específico en las Escuelas de Educación Artística (EEA) de la Provincia de Buenos Aires, en el marco de la nueva Propuesta Curricular aprobada por Resolución 771/23. Busca profundizar la conceptualización y las prácticas pedagógicas en torno a la literatura, ofreciendo orientaciones, antecedentes históricos, referencias teóricas, experiencias pedagógicas significativas y propuestas experimentales que favorezcan enfoques interdisciplinarios, comunitarios, lúdicos y creativos.

Además, se propone:

-  Fortalecer la enseñanza de la literatura en diálogo con otros lenguajes artísticos.
-  Difundir experiencias desarrolladas en distintas EEA.
-  Incentivar prácticas que integren escritura, lectura, edición y producción colectiva.
-  Promover el trabajo articulado desde una perspectiva de derechos, memoria, diversidad cultural y experimentación material.

Agradecemos en esta oportunidad a las y los docentes de las Escuelas de Educación Artística N.º 1 de Junín “Víctor Grupo”, N.º 1 de General Pinto, N.º 1 de Ramos Mejía – La Matanza “Lucina Álvarez” y N.º 2 de La Plata, por su generosa disponibilidad y por el valioso aporte de sus experiencias pedagógicas.

Dirección de Educación Artística

Agosto 2025



ABORDAJE DE LA LITERATURA COMO CAMPO DE CONOCIMIENTO EN LAS ESCUELAS DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES.

Presentación:

El presente documento tiene como objetivo realizar una aproximación al lenguaje de la Literatura en las Escuelas de Educación Artística de la Provincia de Buenos Aires. Busca profundizar en los aspectos ya planteados en la Propuesta Curricular para las Escuelas de Educación Artística, aprobada por la Resolución 771/23. Su lectura también puede aportar al desarrollo de la literatura en proyectos de articulación específica con las áreas de Educación Artística en las escuelas de nivel obligatorio.

El documento se divide en cuatro momentos: en primer lugar, se exponen características específicas del espacio de Literatura en las Escuelas de Educación Artística (en adelante EEA) según la Propuesta Curricular (2023). En segunda instancia, se abordan condicionantes históricos relevantes poniendo en contexto las modificaciones en torno a las formas en que se nombró la literatura dentro de las EEA. En tercer lugar, se proponen algunas referencias en relación a exploraciones pedagógicas vinculadas a la escritura colectiva, la edición y poéticas experimentales. Para finalizar, en cuarto lugar, el documento comparte una selección de experiencias consideradas significativas -ocurridas en distintas EEA- con la intención de poder seguir difundiendo propuestas llevadas a cabo desde el espacio de Literatura en las Escuelas de Educación Artística.

La Literatura en las Escuelas de Educación Artística (EEA)

1 La enseñanza de la Literatura en las EEA presenta particularidades relevantes al momento de proyectar abordajes, materiales y planificaciones. El trabajo de lectura e investigación que se propone desde estas instituciones para el área de Literatura implica, para las y los docentes que se desempeñan en ellas, trazar nuevos mapas y recorridos en relación a la literatura que -muchas veces- no ha tenido lugar en su formación académica².

Tanto la secuenciación de contenidos en las planificaciones del área como los espacios de reflexión y planeamiento propiciados por el Módulo de Planificación Institucional

² Es importante tener en cuenta que la titulación Profesor/a en Letras expedido por Universidades Públicas como por Institutos Terciarios de Formación Docente, tiene incumbencia para desempeñarse como docente de Literatura en el ámbito de las EEA de la Provincia de Buenos Aires.



LIMINAL

(MoPI), así como los libros y las bibliotecas, ofrecen posibilidades y ámbitos de acción que nutren y enriquecen la enseñanza de la Literatura.

El espacio de Literatura dentro de las EEA otorga la posibilidad de generar trabajos en conjunto con otras y otros compañeros docentes de este y otros lenguajes. Esta organización favorece la producción de proyectos transversales a partir del espacio compartido que provee el Módulo de Planificación Institucional (MoPI). Como señala la Propuesta Curricular para las EEA respecto de este espacio común:

En el marco institucional del MoPI es posible elaborar propuestas y proyectos que contemplen el trabajo colaborativo entre grupos de distintas formaciones disciplinares o lenguajes, constituyendo propuestas didácticas que consideren lo interdisciplinario para alcanzar productos artísticos nuevos y diferentes. (2023, p. 28)

Las EEA promueven proyectos donde intervienen todos los lenguajes/disciplinas artísticas a partir de distintos dispositivos: muestras, fiestas, jornadas, clases abiertas, ciclos, entre otros. Las planificaciones específicas se articulan con el Proyecto Institucional, que a su vez se vincula con las líneas de acción propuestas por la Dirección de Educación Artística (DEAr), tales como la Semana de las Artes, y las acciones propuestas por el calendario escolar vigente.

La agenda anual de cada EEA está en línea con su Proyecto Institucional (PI) y permite a las y los docentes organizar los proyectos e intervenciones en función de un cronograma general que reúne a toda la institución.

El PI explicita las propuestas pedagógicas que se llevarán adelante a lo largo del año, en las que deberá contemplarse el abordaje de las efemérides y/o actos escolares mediados por una producción artística que no reproduzca estereotipos, asumiendo el contexto histórico y la condición de escuela pública para la construcción de la identidad institucional, distrital, regional, bonaerense y nacional. (Propuesta Curricular, 2023, p. 30)

El espacio de Literatura como lenguaje/disciplina artístico dentro de las EEA se caracteriza por la lectura, reflexión e investigación, se preocupa por las prácticas que inventen formas que favorezcan la mediación de la lectura a través del juego, la exploración y el vínculo tanto con otras áreas como con otras instituciones –como bibliotecas populares, clubes y otras organizaciones de educación formal y no formal–;



se interesa por explorar la potencia de otras disciplinas artísticas en vínculo con la literatura para elaborar las propuestas pedagógicas.

2 Desarrollo histórico del lenguaje/disciplina Literatura en las EEA.

Es importante sumergir a las y los docentes de Literatura -que forman parte de las EEA- en un breve recorrido histórico respecto de este lenguaje ya que no siempre en las EEA se trabajó de la misma manera ni tampoco con los mismos objetivos³.

Se sintetizan brevemente a continuación algunos hitos y decisiones políticas que signaron modificaciones en torno al funcionamiento de estas instituciones. Las Escuelas de Educación Estética (EEE)-como se denominaban antes de 2023 las EEA- tienen una larga historia que comienza en 1969 con la creación de las Escuelas Experimentales de Arte, la primera de ellas en La Matanza, la segunda en La Plata⁴. Estas Escuelas Experimentales son el antecedente de las Escuelas de Educación Estética (formalizadas, entre otras, por la resolución 7778/72).

Por Resolución 574/94, de la Dirección General de Cultura y Educación, las EEE adquieren normas de funcionamiento, objetivos y contenidos mínimos (Resolución derogada en 2023). En el año 2015 la Dirección de Educación Artística elabora un documento de trabajo que refleja y sistematiza prácticas pedagógicas. Este documento resultó un gran avance para actualizar el trabajo que las escuelas venían realizando y ofreció un marco para las prácticas pedagógicas, pero no logró transformarse en un documento de carácter normativo. Finalmente, en el año 2023 y luego de un sostenido trabajo territorial las Escuelas de Educación Artística consiguen su Propuesta Curricular a través de la Resolución 771/23.

Según los archivos consultados de la DEAr en el Plan de Estudio Inicial de las EE de 1972 figuran las siguientes actividades estéticas -como se denominaron en aquel momento los lenguajes/disciplinas: Plástica, Expresión Corporal, Literatura Infante Juvenil, Formación Musical, Experiencias e Integración⁵. Los contenidos en el expediente

³ Esto se corresponde con las modificaciones culturales, sociales y políticas vinculadas por un lado a la concepción de la infancia y por otro, con la educación artística, considerada desde el paradigma contemporáneo como un campo de conocimiento, otrora centrado en el expresivismo. Como indica el Marco Teórico de la Propuesta Curricular de las EEA: "Es el "campo de conocimiento" una concepción más abarcativa para caracterizar "la enseñanza del arte" dentro del sistema educativo formal. Su reconocimiento como parte de los saberes para la enseñanza y formación integral de niñas, niños, adolescentes y jóvenes es legitimado a partir de la incorporación de mayores espacios curriculares en distintos niveles y modalidades del sistema educativo provincial" (2023; 20)

⁴ Fuente: Expediente 2617-073862/72 Inspección General de la Enseñanza Primaria Común. Archivo DEAr.

⁵ En la entrevista a Elba Morel producida por la Dirección de Educación Artística (2023) la docente y quien fuera la primera directora de la EEA n°1 de La Plata se explaya sobre estas escuelas y su formación en el



73862 de 1972 están divididos por grupos (A, B, C y D) según la selección de Cuentos, Poemas y Teatro Expresión⁶.

Hacia 1994, con la Resolución 574/94, Literatura se nombra como Iniciación Literaria, modificando de esta manera la conceptualización en torno a la disciplina. Ya no se refiere solamente a la literatura destinada a las infancias, sino que se centra en el comienzo del camino lector de las y los alumnos. Indica en este sentido, un inicio en sus trayectorias, el material de lectura se presenta más amplio respecto del canon de la Literatura Infante Juvenil (LIJ), -siempre evaluado por la mirada y parámetros de los adultos- para ser leído y reformulado por las infancias.

Este cambio de nomenclatura se enlaza con un cambio de paradigma en su contexto histórico. Como ha señalado la crítica literaria especializada, el auge de la LIJ en argentina coincide con la vuelta a la democracia⁷ y se extiende hasta la década de 1990. En su tesis doctoral sobre LIJ, Adriana Beatriz Vulponi⁸ señala que aquel momento histórico “implicó la visibilidad de las producciones en la edición y circulación, las fundaciones institucionales, la irrupción de la literatura juvenil y las relaciones nacionales e internacionales” (2021); estas modificaciones tienen su correlato tanto en las formas de enseñanza como en los materiales de lectura.

En este sentido, el *Documento 3*⁹, que sirvió de base a las planificaciones de la disciplina desde 2015, historizaba algunos puntos importantes en lo que respecta al desarrollo histórico y pedagógico del lenguaje de literatura, que, como se señaló, en sus inicios correspondía a Literatura Infante Juvenil.

El documento identificaba la *Escuela Activa* (de Olga y Leticia Cossettini) y la pedagogía del texto libre representadas por las publicaciones y experiencias de Luis Iglesias¹⁰ así como los talleres de escritura literaria de Grafein, en la década del 70' que cruzan la frontera entre producción y recepción como espacios de experimentación con la palabra.

Instituto de Orientación Estética Infantil. Puede consultarse on line en el siguiente link: https://www.youtube.com/watch?v=U3_lfluksA&ab_channel=dearprovincia

⁶ Es interesante consignar que, en sus comienzos, no existía la disciplina de Teatro como tal en las EEE, por lo tanto tanto, era “Literatura Infante Juvenil” y “Expresión Corporal” los espacios donde se desarrollaban contenidos vinculados con el arte dramático, por ejemplo en el anexo de la resolución 7778/72 encontramos que el lenguaje “Literatura Infante Juvenil” se trabajaba a partir del “teatro expresión” donde se abordaban representaciones, teatro de títeres y lectura de obras teatrales entre otros materiales.

⁷ Las primeras instituciones creadas en democracia fueron el Centro de Difusión e Investigación de la Literatura Infantil y Juvenil (CEDILIJ) en Córdoba (1983) y Asociación de Literatura Infantil y Juvenil Argentina (ALIJA) en Buenos Aires (1985).

⁸ Tesis Doctoral. Universidad Nacional de Córdoba. Adriana Beatriz Vulponi (2021) *La literatura infantil y juvenil argentina: una historia social y cultural, 1983-1995*. Disponible on line: <https://rdu.unc.edu.ar/bitstream/handle/11086/550829/Tesis%20Vulponi.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

⁹ Dirección de Educación Artística. Documento de Trabajo n° 3. 2015. Provincia de Buenos Aires.

¹⁰ Recomendamos el documental Luis Iglesias el camino de un maestro (2009) elaborado por el Instituto Nacional de Formación Docente. Disponible on line en: <https://www.youtube.com/watch?v=4KY5RTVqIx0>



Ante la pregunta “¿existe una literatura infantil?” el *Documento 3* indicaba “*debemos distinguir la literatura escrita por adultos para niños y jóvenes; la literatura (generalmente clásicos y cuentos fantásticos) adaptada para niños y jóvenes; y la literatura producida por niños y jóvenes.*” (2015; p. 35) Estos referentes son parte de las formas en que se enseña y aprende Literatura en las EEA y forman parte de una rica tradición pedagógica para continuar investigando.

En el año 2023, con la implementación de la Propuesta Curricular para Escuelas de Educación Artística Res. 771/23, se formaliza el abordaje en torno al espacio de Literatura oficialmente concebido como un campo de conocimiento artístico.

La Propuesta sistematiza e incorpora tres cuestiones fundamentales para abordar la literatura en las EEA.

- 1-** Explicita posibilidades en relación a los abordajes (disciplinares, multidisciplinares e interdisciplinares) donde la literatura desborda y se interrelaciona con otros lenguajes/disciplinas, se nutre de ellas y genera materialidades, escrituras y procedimientos disruptivos.
- 2-** Parte de perspectivas transversales que contribuyen a la cohesión en relación a los proyectos: Derechos Humanos, Educación Ambiental Integral, Construcciones Culturales, Tecnología aplicada, Educación Sexual Integral e Inclusión en Clave de Igualdad.
- 3-** Habilita y sistematiza contenidos y orientaciones de enseñanza estructurados en diferentes ciclos con el fin de organizar las planificaciones y las prácticas pedagógicas que tienen lugar en Literatura dentro de las EEA.

3

Articulaciones y desbordes.

El propósito de la enseñanza de la Literatura en las Escuelas de Educación Artística no es alfabetizar, en el sentido en que lo hace la escuela de nivel obligatorio, sino “generar condiciones didácticas mediante la literatura para acompañar el avance en la adquisición de la lengua escrita, según las trayectorias de las niñas y los niños.” (Propuesta Curricular, 2023, p. 80).

El espacio curricular busca “promover instancias de pensamiento reflexivo y crítico para apreciar la literatura como experiencia artística” (Propuesta Curricular, 2023, p. 80). La literatura en las EEA se aborda desde la disciplina específica pero también desborda hacia perspectivas multidisciplinares e interdisciplinares¹¹. Como ya se señaló, la

¹¹ Como señala la Propuesta Curricular de las EEA en el abordaje multidisciplinar “un conjunto de disciplinas contribuye, sin perder su especificidad, a la concreción de una producción artística. De esta manera cada una de ellas conserva su perspectiva creativa y sus métodos de producción. La relación que



articulación con otros lenguajes/disciplinas es uno de los pilares para la exploración de la literatura.

Entre sus propósitos podemos nombrar la intención de generar una comunidad lectora, la promoción de la lectura y la escritura con un fin artístico, la posibilidad de reflexión a partir de la lectura, la exploración de soportes y materialidades diversas en diálogo con las demás disciplinas.

Por lo anterior, la enseñanza de la Literatura en las EEA constituye un espacio de exploración pedagógica centrado en cuatro ejes: literatura, escritura, lectura y trabajo interdisciplinar. La Literatura es, en estas escuelas, el espacio que abraza operaciones de lectura y escritura a partir de una perspectiva interdisciplinar generando articulaciones de la literatura con otros lenguajes/disciplinas.

3.1 Exploraciones pedagógicas

3.1.a. *Prácticas colectivas de escritura, lectura y edición.*

Prácticas colectivas de escritura refiere a aquellos dispositivos pedagógicos que han permitido vínculos entre la escritura y otras artes en espacios destinados a las infancias. Sabemos que existen numerosas experiencias similares, pero consideramos importante historizar algunas de ellas por su carácter pionero en nuestro país. Como se verá a continuación los “Cuadernos de Pensamientos Propios”, la “Fábrica de Libros Benteveo” y el “Correo de Cucarachas” fueron espacios de escritura e investigación colectiva centrada en diversos soportes y formatos.

El maestro Luis F. Iglesias trabajó en la escuela rural n° 11 de Tristán Suárez entre 1938 y 1957. Como señala Marta Calvo en el libro *Artes y Escuela* (1992) fué en los primeros cuatro años de la escuela que nacieron los “Cuadernillos de pensamientos propios” que contenían fragmentos de textos personales e ilustraciones de las y los alumnos como así también relatos de acontecimientos cotidianos de su experiencia en la naturaleza y anécdotas familiares. Estos textos y sus ilustraciones se recopilaron posteriormente en la edición *Viento de estrellas*. Resulta interesante de este tipo de edición el corrimiento

mantiene con las otras disciplinas/lenguajes está basada en una idea común sobre la cual cada una aporta su conocimiento para enriquecer la obra”. En lo que respecta al abordaje interdisciplinar “es aquel en el que se interrelacionan diferentes disciplinas/lenguajes del campo de conocimiento artístico surgiendo, a partir de ello, un producto artístico nuevo el cual no podría concretarse de forma aislada por cada una de las disciplinas/lenguajes, ya que desde la interdisciplina cada una aborda los contenidos disciplinares entramados a partir de los procedimientos compartidos”. (2023, 34)



de los estereotipos de dibujo y de narración tradicionales -algo poco frecuente en la época- y el respeto por la vivencia de la persona.

Un segundo ejemplo para reflexionar sobre prácticas colectivas de escritura y edición puede pensarse desde la experiencia editorial denominada “Fábrica de Libros Benteveo”¹² realizado por alumnas y alumnos del taller “Cuentos con Sol” coordinado por Mirta Colángelo en el Patronato de la Infancia de Bahía Blanca hacia 2004. La idea era hacer pequeñas publicaciones de los textos escritos por las infancias; a partir de ediciones artesanales se produjeron libros de artista en ediciones de 150 a 200 ejemplares (2012, p. 119). El objetivo de la venta de los libros era generar una cooperativa para recaudar fondos distribuidos equitativamente entre ellos y continuar con el proyecto, Juan Lima y Paula Coscia realizaron el diseño de los libros que se editaron: “Coplas Copleras” y “La noche es sueño” con textos e ilustraciones de las y los autores. Según el relato de Mirta Colángelo:

El proyecto Benteveo, que devino en Fábrica de libros, está colaborando, entre muchas otras cuestiones (trabajar cooperativamente, recibir pequeñas compensaciones materiales) con que los niños están descubriendo en la actividad de la lectura nuevas fuerzas que pueden permitirles actuar de alguna manera sobre lo real por medio de lo imaginario (2012; 124).

Mencionamos por último la experiencia de la artista y docente Graciela Gutiérrez Marx vinculada al arte-correo. En su libro *Arte Correo Artistas invisibles en la red postal* (Luna Verde, 2010) comparte un puñado de las numerosas experiencias participativas de su archivo personal. Una de ellas, denominada “Estafeta postal 38. Correo de cucarachas”, relata la experiencia llevada a cabo en el jardín de infantes de su hijo en la ciudad de La Plata en 1979 que tuvo alcance mundial mediante el arte correo. Se trató de la elaboración en principio de estampillas generadas por las alumnas y los alumnos de jardín, luego sobres semejantes a los fluxus-kit, un estudio de los métodos de impresión, las redes de correo y la participación de toda la comunidad educativa.

Todos los fines de semana en cada casa, se perforaban papeles y las ediciones se sucedieron durante más de un mes. Fue cuando decidimos convocar a más de una veintena de artistas correo de distintos países, enviándoles planchas de sellos postales realizados por chicos con una consigna en la que se solicitaba un intercambio con diseños especiales. (2010; p. 176)

Esta pequeña selección de experiencias no pretende ser exhaustiva sino servir como antecedente de posibles prácticas donde priman prácticas colaborativas de escritura y edición con la intención de continuar investigando y experimentando sobre este tópico en las propuestas. Las clases abiertas e invitaciones a la comunidad, la participación de

¹² Artepálabra voces en la poética de la infancia. (2012). Compilado por María Emilia López. Ed. Lugar.



narradoras y narradores en las EEA, los proyectos de articulación con bibliotecas públicas y otros agentes culturales son espacios donde la literatura podría motivar encuentros fructíferos además de interdisciplinarios. Los cruces entre la literatura, la edición artesanal, el arte correo son espacios para expandir la literatura en las EEA.

3.1.b Poesía/Proceso - Poesía para y/o Realizar.

Investigar experiencias latinoamericanas y argentinas acontecidas a lo largo del siglo XX abre el panorama de lo posible en relación a prácticas que vinculan la literatura con otras disciplinas a partir de un trabajo experimental. Estas experiencias poéticas figuran en los bordes de la literatura y resultan interesantes en tanto muchas y muchos de sus representantes también fueron docentes y su práctica artística se vincula íntimamente con su vida y el ejercicio de sus profesiones.

En *De la Poesía Proceso a la poesía para y/o realizar* (1969), edición artesanal de la publicación *Diagonal Cero*, dirigida por Edgardo Antonio Vigo, consta de material teórico plasmado en hojas sueltas y ensambladas en un sobre contenedor. Este documento comienza explicitando la voluntad de registrar las últimas tendencias dentro de la poesía experimental hacia fines de la década del 60´:

Presentaremos las últimas variantes que son, por supuesto, el resultado de un cambio de estructuras (cuya quiebra comienza a principios de nuestro siglo) del arte en general y en cada una de sus ramas en particular. Definiremos a la "POESÍA/PROCESO" como el punto de partida teórico-práctico que permite la iniciación de una "POESÍA PARA ARMAR" que a su vez posibilita una "POESÍA PARA y/o A REALIZAR" (Vigo, 1969, p. 1)

Vigo parte de los postulados de la Poesía/Proceso para elaborar y teorizar sobre las posibilidades de la participación del espectador dentro de la poesía. Indica sobre este movimiento que:

Es en el poema/proceso, uno de los movimientos más activistas y revulsivos de la poesía, donde nos encontramos con una toma de conciencia ante este fenómeno, desencadenando "imágenes poéticas" por intermedio de "claves" (palabras, imágenes visuales, objetos) que permiten el agregado de otros elementos heterogéneos o el quite de algunas de las mismas por un participante-activo que pasa de recreador (interpretación de la cosa) a creador (modificante de la imagen) (Vigo, 1969, p. 3).

El movimiento Poesía/ Proceso, situado en un contexto político y cultural signado por la dictadura militar brasileña, centró su concepción en tres pilares: en primer lugar, la noción de experiencia, entienden que el poema se lee en tanto se percibe y es tocado por las y los espectadores, de esta manera, resulta fundamental para el movimiento la incorporación del otro como activo partícipe de la obra. En segundo lugar, se nutren del



material de los medios masivos de comunicación. Como indican dos de sus representantes Neide Dias y Alvaro de Sá, el Poema/Proceso: “es la toma de conciencia frente a nuevos lenguajes, creándolos o manipulándolos dinámicamente.” (1970, p. 14). La incorporación de la publicidad, recortes de revistas, titulares, elementos de las tiras cómicas, da lugar, en la experiencia con las materialidades, a nuevas posibilidades para esos desechos de la cultura de masas. En tercer lugar, Poema/ Proceso reflexiona en la propia obra en torno al lugar que ocupa el espectador, invitando en muchas obras a participar (armando, cortando, completando) las propuestas poéticas.

Edgardo Antonio Vigo también releva el trabajo de otros artistas a partir de sus búsquedas por articular la poesía con las dimensiones visual y constructiva de las palabras. Entre otros representantes para investigar los vínculos entre escritura y otras artes recomendamos explorar la obra de León Ferrari, Mirtha Dermisache, Claudia del Rio, Joan Brossa, Marie Orensanz, Nicanor Parra, Andrea Iriart, Luis Pazos, Mauro Cesari, Graciela Gutierrez Marx, entre tantos otros. En cada una de sus producciones pueden analizarse distintos procedimientos como el collage y el montaje, la supresión, la ampliación/ disminución, suspensión, exploración de soportes y emplazamientos, entre otros.

3.1. c Instrucciones de Uso.

Adentrándonos en el uso de nuevas tecnologías, la poeta Belen Gache desde la década del 90´ investiga, escribe, produce y edita material sobre poesía conceptual, experimental y expandida. Son numerosas sus investigaciones en torno a las vanguardias históricas, procedimientos de escritura, el libro expandido, las partituras e instrucciones de uso, la tipografía, el arte y la tecnología, entre otros tópicos. Desde su experiencia relata el impacto de las nuevas tecnologías en el acto de escritura:

Los poetas que comenzamos a utilizar medios electrónicos hacia mediados de los años 90s fuimos conscientes de los profundos cambios que lo digital conllevaba para la escritura y pudimos ver las posibilidades que introducía . Con las obras producidas en esos años, se abría camino, desde un medio completamente nuevo y por primera vez, a nuevas formas de escribir que implicaban la posibilidad de liberarse de la página impresa, del compartimento estanco del libro, de la linealidad de lo escrito, de las convenciones que durante años habían dominado el campo de la literatura. Deconstruyendo la representación lingüística tradicional, abriendo el signo lingüístico hacia otras dimensiones semióticas (lo visual y sonoro) hacia el movimiento y la inédita espacialización que permitían ahora los enlaces de las pantallas, los primeros poetas electrónicos cuestionábamos y a la vez desafiábamos tanto el tradicional acto de lectura como las maneras de comprender los signos en un momento en que las maneras de escribir y leer poesía cambiarían para siempre. (2017; p. 17)



Interesa sugerir la investigación en torno a estos tópicos para pensar los usos de la tecnología y las distintas materialidades y experiencias de escritura que propone. Por ejemplo, Gache indaga tempranamente en la noción de “avatar”, ese alter ego virtual potente para escrituras centradas en el extrañamiento y también en pautas de producción que contemplen distintos puntos de vista; también en la elaboración de tipografías y escrituras ilegibles para abordar la materialidad de la palabra; práctica que se hermana con las grafías plástiútiles o pensilformas de Xul Solar y de los grafismos de Mirtha Dermisache. Como las denomina Claudia Kozak, las tecnopoéticas contemporáneas, son un campo fructífero de investigación. Además, se pueden introducir para la investigación de distintas tecnologías de la escritura: pueden probarse afiches, tipos móviles, fotocopias, antiguas máquinas de escribir, sellos, stencil, graffiti, entre otras materialidades que también dan cuenta del desarrollo y la técnica en torno a las formas de escribir a lo largo del tiempo y permiten cruces entre, por ejemplo, la literatura y el arte impreso.

3.1.d Experiencias contemporáneas: gráfica, dispositivos y espacialidad.

🌀 El libro álbum

En el libro álbum conviven múltiples disciplinas, en este tipo de libros, todos los elementos son significativos para el desarrollo y comprensión del discurso. En relación al texto puede ser narrativo o poético, la imagen domina visualmente el espacio del libro y predomina la exploración. En torno a la autoría puede ser única o en colaboración texto e ilustración. Respecto del lenguaje, puede estar fragmentado en una polifonía de voces y sentidos, puede remitir a citas de otros textos, al préstamo de otros códigos (como el cómic o las tiras dibujadas), también incorporar elementos del lenguaje cinematográfico y de la publicidad, entre otros. El libro álbum reclama una participación activa de las y los lectores en el proceso de interpretación y decodificación. Las imágenes se relacionan de forma dinámica con el texto sin redundar por que posee múltiples capas de lectura. En el libro *La orfebrería del Silencio* (2016) Cecilia Bajour indica sobre el libro álbum que:

La peculiaridad de estos libros es la de haber encontrado una manera coral de construir sentido, donde se conjugan “voces” provenientes de múltiples lenguajes: la palabra, la imagen y la edición como articuladora estética del diálogo entre voces, en el plano del desarrollo material del libro. El texto escrito y la imagen constituyen dos formas de representación caracterizadas por su heterogeneidad. Así como la imagen tiene la facultad de mostrar aquello que la palabra no puede enunciar, al menos del mismo modo a la inversa, el discurso escrito produce sentidos de una manera diferente e irreductible con respecto a la imagen y siempre se exceden entre sí. (2016; p. 22)



LIMINAL

◉ **El libro como realidad virtual:** *pop-up, Kamishibai, juego de luces, juegos de cartas*

El libro pop-up explora la tridimensionalidad de las figuras que lo contienen. Un antecedente del mismo es el “libro túnel” que se originó durante el renacimiento italiano. Se trata de una caja con una escena en perspectiva dentro; cuando está completamente extendido el libro se lo observa a través de una apertura en la tapa, los planos superpuestos crean la sensación de profundidad e incorporan detalles a la escena, pueden tener textos impresos o ser mudos. El libro pop-up y su elaboración por parte de las y los estudiantes abre múltiples posibilidades para abordar el espacio, la organización de la historia, los personajes, entre otros contenidos. Otro dispositivo interesante en este sentido, en tanto formato en cruce con otras prácticas como el teatro y las artes visuales, es el Kamishibai compuesto de un pequeño teatro y láminas que van ilustrando una historia narrada. En tercer lugar, mencionamos distintos dispositivos lumínicos como el retroproyector, la pantalla de luz, el teatro de sombras que permiten, mediante una indagación pedagógica, explorar otras formas de la narración en cruce con los distintos lenguajes artísticos. Los juegos de cartas para elaborar historias permiten desarrollos de escrituras mediados por el azar donde interviene la imagen, la escritura y la creación colectiva.

◉ **Prácticas de edición:** *el fanzine, la plaqueta, la edición artesanal, libro de artista, libro objeto*

La edición artesanal se sitúa por fuera de los modos de producción y los circuitos hegemónicos de la industria editorial. Lo artesanal se opone a la producción seriada y homogeneizante de la industria del libro. Centrado en la materialidad y la confección a pequeña escala, las editoriales independientes elaboran catálogos que exploran tanto en la literatura como en la materialidad del libro. Existen también pequeñas editoriales que en su producción ponen en diálogo técnicas de impresión, como la xilografía o la serigrafía, con desarrollos poéticos como así también numeroso material bibliográfico y talleres que acercan modos de trabajo con el papel entre los que se incluyen plegados, formatos, costuras y tipos de encuadernación accesibles para aquellas personas que deseen elaborar autoediciones. La edición artesanal es un campo de estudio fructífero para pensar desarrollos dentro del área de literatura en las EEA.



Relato de Experiencias: poesía, memoria y comunidad.

4

A continuación, a partir de entrevistas realizadas a distintos docentes, se retoman un conjunto de experiencias ocurridas en distintas Escuelas de Educación Artística de la Provincia de Buenos Aires. En este apartado se exponen prácticas pedagógicas que acontecieron en los últimos años e implican algunas de las ideas trabajadas anteriormente vinculados a la Literatura.

Son numerosas las experiencias poéticas que circulan por las EEA de la Provincia y seguirán siendo difundidas sus producciones, en esta oportunidad el criterio ha sido seleccionar acontecimientos pedagógicos que articularon la Literatura con otros lenguajes artísticos a partir de las perspectivas transversales y el diagrama orientador por lo que nos resultan significativas de ser socializadas¹³.

Literatura y Desborde

Desde 2022 la EEA “Víctor Grippo” de Junín promueve actividades interdisciplinarias a partir de su Proyecto Institucional. Se mencionan brevemente tres de ellas, en las que la comunidad educativa participó activamente con proyectos interdisciplinarios en torno a un eje común.

En 2022 realizaron un trabajo de intervención de la fachada de la Institución y de investigación en torno a la figura del artista juninense Víctor Grippo, el proyecto tuvo como eje la identidad. Se trabajó conceptualmente con la resignificación de los objetos cotidianos tomando como referencia la poética de Grippo; desde el área de literatura se promovió la pregunta por la identidad a partir de los libros *No!* de Marta Altés, como así también de los libros álbum de Anthony Browne, realizaron instalaciones e intervenciones artísticas referidas a las profesiones, trabajaron con la obra “Anónimos” de Víctor Grippo para reflexionar sobre la identidad individual y colectiva.

En este contexto de reflexión identitaria, en 2023 -y en correspondencia con los planteos de la Propuesta Curricular-, la escuela tomó como tópico central el Tango en vínculo con la Perspectiva Transversal Educación Sexual integral y Construcciones Culturales. Desde el área de literatura se promovieron entrevistas con distintas personas vinculadas al tango en la ciudad, bibliográficamente trabajaron con los libros *Orejas de Mariposa* (Luisa Aguilar, André Neves) y *Malena Ballena* (Davide Cali, Sonja Bougaeva) entre

¹³Agradecemos a las y los docentes: Florencia Vicente, Laura Codaro, Julia Cisneros, Claudia Marin, Juan Pablo Abrego, Maria Julieta Roldan por sus experiencias y aportes.



LIMINAL

otros. Desde los contenidos abordaron la rima, las coplas, las nuevas jergas y juegos de palabras correspondientes como contenidos al primer y segundo ciclo.

En 2024, con motivo de la Bienal Posverso organizada en Junín por el grupo Hotel Dada, la escuela tomó la poesía experimental como universo para la producción artística desde la cual se articularon las perspectivas transversales a partir de los distintos abordajes. Particularmente, desde literatura se investigó el dadaísmo y las vanguardias históricas, implementaron dispositivos lúdicos como cartas, “jengas” con palabras y generaron performances con escrituras y cajas intervenidas en el espacio. Investigaron el movimiento Fluxus y armaron un paisaje sonoro con las escuchas de la institución; a partir de la pregunta por lo efímero, la resignificación y los soportes para la escritura, habilitaron cajas de arena -trabajando con el libro *Monigote en la Arena* (Laura Devetach)- para generar distintas escrituras sobre este soporte. Realizaron una exposición final de todas las experiencias en el Teatro La Ranchería de Junín.

La idea de desborde aparece en esta última propuesta articulando las Perspectivas Transversales y los tipos de abordaje que propone el Diagrama Orientador de manera en que se articularon las disciplinas, reflexionando y experimentando con distintos dispositivos lúdicos que, desde la literatura aportan a la construcción poética.

Literatura y Memoria

A pesar de eso el trabajo tiene una característica particular. La escuela de Ramos Mejía es oficial, del Estado también, pero es especial. Allí se da estética, distintas ramas del arte. Dibujo, pintura, cerámica, expresión musical. Yo tengo a mi cargo el taller literario. Con chicos que van porque les gusta leer y escribir. Tengo todos los niveles de edad, por cátedras de 6 a 14 años. El trabajo es hermoso. Realmente esto es lo que me gusta. El taller es una experiencia muy linda porque les muestra a los chicos un mundo nuevo a través de una literatura a la que no tienen acceso en la escuela común.

(Carta de Lucina Álvarez a su prima Laura

Álvarez, O. 2017, *Perros en invierno*, p. 142)

La experiencia llevada a cabo por la EEA “Lucina Alvarez” de Ramos Mejía, La Matanza desde el área de Literatura en particular y de toda la institución en general se concibió a partir de un trabajo articulado entre la Escuela, la Dirección de Educación Artística y el Programa Archivo y Verdad Histórica en el año 2024.



LIMINAL

El Programa de Archivo y la Verdad Histórica de la D.G.C.y E. tiene como propósito cumplir con el cometido de reparar en su totalidad los legajos de las y los agentes y estudiantes que desempeñaron su actividad en la Dirección General de Cultura y Educación y que fueron víctimas del terrorismo de Estado. En el caso de la Escuela, se realizó durante 2024 la reparación del Legajo¹⁴ de Lucina Alvarez, poeta y docente de la institución detenida-desaparecida en 1976.

La institución trabajó de manera transversal con la Perspectiva Derechos Humanos y Construcciones Culturales, específicamente desde el área de literatura se profundizó en el material biográfico en relación a Lucina Alvarez. A partir de cartas escritas por ella se identificaron procedimientos que se pusieron en práctica en las clases por ejemplo jugando al “Transeúnte Misterioso”, espiaban por la ventana para inventar historias, tal como ella relata en una de sus cartas.

Usaron sus textos como pretexto procedimental escudriñando las maneras en que la docente organizaba sus clases, las formas de escribir y tomar ideas del mundo para su poética. Se eligió trabajar con la elaboración de cuentos y relatos colectivos que, al momento del día del evento por la Reparación del Legajo de Lucina Alvarez y, en articulación con Música y Plástica Tridimensional, generaron un personaje denominado el “Robot de la Memoria”. En el cuerpo de la figura se encontraba el cuento que debía ser activado en tanto había sido escrito como un rollo. En la cabeza se podía leer la biografía de Lucina. La intención de esta acción poética fue hacer aparecer a Lucina multiplicada en escrituras.

A partir de esta experiencia, se destaca el trabajo de investigación llevado a cabo por toda la escuela, así como también las propuestas de creación colectiva para la recuperación de la Memoria. Como señala la Propuesta Curricular:

Considerar la perspectiva de los Derechos Humanos en la formación integral de las y los estudiantes de las EEA implica reconocer los procesos históricos y políticos en la planificación de la enseñanza enmarcada en un proyecto educativo. (2023, p. 36)

¹⁴ Acceso al material pedagógico en <https://www.google.com/url?q=https://continuemosestudiando.abc.gob.ar/contenido/reparacion-del-legajo-de-lucina-alvarez/&sa=D&source=docs&ust=1754601137877318&usg=AOvVaw3gaxZjbHC0W5Bbmk4vfl2J>



LIMINAL

Literatura y comunidad

Desde la Escuela de Educación Artística n° 2 de La Plata se promueven distintos eventos vinculados a la comunidad, específicamente en Literatura. Desde hace varios años las docentes vienen realizando antologías poéticas en función de los tópicos y perspectivas transversales propuestas institucionalmente. El año 2023, se centró en el lema “Fiestas, rituales y celebraciones” en tanto ese año se celebraba el cumpleaños número 40 de la Escuela; se seleccionaron materiales poéticos, narraciones y canciones vinculadas a la temática. Las antologías materialmente fueron elaboradas y cosidas a máquina a partir de la elaboración de ejemplares cuyas tapas fueron intervenidas por las y los alumxns.

El mismo año se realizaron escrituras de libros colectivos que fueron expuestos en la “Fiesta de al lado” acompañados por grandes murales con historias y pinturas elaboradas por las alumnas y los alumnos. En el transcurso de la fiesta fueron recortadas para que las familias se lleven fragmentos de las mismas a la manera de souvenir. Para la elaboración de libros colectivos (2023) se tomó como referencia el libro *La boca Azul* de Silvia Katz.

En estas ediciones también exploraron distintos formatos expandidos, libros álbum y fanzines para la creación de publicaciones que compilaban los poemas, ilustraciones, trabalenguas entre otras materialidades poéticas producidas por las y los estudiantes. La exposición se llevó a cabo en el marco del encuentro de fin de año que realiza toda la comunidad educativa en el mes de diciembre. En este evento se muestran las producciones y se invita a artistas de la ciudad a participar desde la música, la narración oral, la poesía, entre otras expresiones artísticas.

Por su parte, en la escuela de Educación Artística de General Pinto, se llevó a cabo junto a la comunidad un trabajo de reciclado de papel que reflexionó sobre los soportes para la escritura a partir de la perspectiva transversal Educación Ambiental Integral y Construcciones Culturales.

El proyecto fue presentado en la Feria de Ciencia, Arte y Tecnología bajo el título “El Papel del Papel” y se transformó en instalación participativa en la plaza de General Pinto con motivo del cumpleaños de la ciudad. Se articuló con artes visuales, con artistas regionales y se elaboró papel plantable gracias a la convocatoria y el compromiso activo de la comunidad.

Las experiencias que involucran lo comunitario implican la participación de otras y otros actores institucionales como así también la apertura de la experiencia hacia otros espacios y personas. Como señala la Propuesta Curricular:



La participación comunitaria activa, garantiza el fortalecimiento de los vínculos desde una perspectiva de respeto, cercanía y confianza que consecuentemente deberá constituir una característica distintiva de la identidad de las EEA (2023, p. 30)

Consideraciones finales

Este documento socializa elementos constitutivos del lenguaje de literatura en la Escuelas de Educación Artística e identifica hitos históricos en la conformación del campo, recorre algunas experiencias contemporáneas vinculadas a la experimentación, los dispositivos lúdicos, la comunidad y la recuperación de la memoria histórica.

La Propuesta Curricular para las Escuelas de Educación Artística, documento y marco normativo orientador sobre el cuál las instituciones de la modalidad deben seguir trabajando en los espacios de MoPI, habilita la exploración mediante proyectos de formas colectivas y abordajes a partir del Diagrama Orientador.

El espacio de Literatura es un campo fructífero en lo que respecta a poder pensar colectivamente materiales bibliográficos e investigaciones en torno a la palabra, la escritura y la lectura de manera expandida. Se espera a futuro poder conocer y socializar otras experiencias vinculadas a la literatura enmarcadas en la Propuesta Curricular.

Bibliografía

Marcos Normativos

DGCyE (2006) Ley de Educación Nacional N° 26206/06.

DGCyE (2007) Ley Provincial de Educación N°13688/07

CFE Resolución N° 111/10 La Educación Artística en el Sistema Educativo Nacional

DGCyE Resolución N° 7778/72.

DGCyE Resolución N° 574/94 Normas de funcionamiento para Escuelas de Educación Estética

DGCyE Resolución N° 771/23 Propuesta Curricular para Escuelas de Educación Artística. Dirección de Educación Artística

Dirección de Educación Artística. (2013-2015). Documento de Trabajo N° 3.

Libros, artículos y otros materiales citados:



- Alvarado, M., & Guido, H. (1993). Incluso los niños. La Marca.
- Alvarado, M., & Pampillo, G. (1988). Talleres de escritura. Libros del Quirquincho.
- Álvarez, O. (2017) Perros en invierno (y primaveras con Lucina). Editorial Bärenhaus.
- Andruetto, M. T. (2011). Hacia una literatura sin adjetivos. Comunicarte.
- Andruetto, M. T., & Lardone, L. (2011). El taller de escritura creativa. Comunicarte.
- Arpes, M., & Ricaud, N. (2008). Literatura infantil argentina. La Crujía.
- Bajour, C. (2017). La orfebrería del silencio. Comunicarte.
- Borneman, E. I. (1992). Poesía Infantil, estudio y antología. Dimar.
- Cisneros, J. (2021) Poesía experimental de los años 60': Argentina y Brasil en la Novísima Poesía en Cultura, arte y sociedad Argentina y Brasil: siglos XX y XXI
Compiladores: Bugnone, Ana Liza | Capasso, Verónica Cecilia Libros de cátedra. EDULP. La Plata.
- Cano, F., & Vottero, B. (2018). La escritura en taller de Grafein a las aulas. Arandu.
- Calvo, M. (1992) "La educación por el arte" en Artes y Escuela. Paidós.
- Devetach, L. (2012). Oficio de Palabrera. Comunicarte.
- Díaz, M. H. (2015). Temas de Literatura infantil. Lugar.
- Gutiérrez Marx, G. (2010). Artecóreo. Artistas invisibles en la red postal. Luna Verde.
- Gache, B. (2014) Instrucciones de uso: partituras, recetas y algoritmos en la poesía y el arte contemporáneo. Sociedad Lunar Ediciones.
- Kozak, C. (2012) Tecno-poéticas Argentinas. Caja Negra.
- López, M. E. (2012). Artepalabra voces en la poética de la infancia. Lugar.
- Montes, G. (1993). "El corral de la infancia". En Incluso los niños (pp. 41-44). La Marca.
- Rodari, G. (1987). Gramática de la Fantasía. Comamex.
- Vulponi, A. B. (2021). La literatura infantil y juvenil argentina: una historia social y cultural, 1983-1995. Recuperado de
<https://rdu.unc.edu.ar/bitstream/handle/11086/550829/Tesis%20Vulponi.pdf?sequence=1&isAllowed=>
- Vigo, E. A. (1969) De la Poesía Proceso a la poesía para y/o Realizar. Diagonal Cero. La Plata. Archivo Centro de Arte Experimental Vigo.
- Dirección de Educación Artística. Entrevista a Elba Morel (2023)
https://www.youtube.com/watch?v=_U3_lfluksA&ab_channel=dearprovincia



LIMINAL

Instituto Nacional de Formación Docente Luis Iglesias el camino de un maestro (2009).

<https://www.youtube.com/watch?v=4KY5RTVqIx0>

